

unserem Dorf, weshalb deren Förderung eine besondere Bedeutung zukommt. Ein Element der Säule „Samedan das gastliche Feriendorf“ besteht in der Förderung der Hotellerie. Über ortsplanerische Massnahmen, Anpassung im Baugesetz, diverse Einzelmassnahmen und Verhandlungen mit Einzelnen soll dieser wichtige Wirtschaftszweig gestärkt werden. Die auf die Wintersaison 2009/10 geplante Eröffnung der öffentlichen Wellnessanlage soll als Chance genutzt werden. Ein wichtiger Baustein stellt weiter die Infrastruktur Sport dar. Samedan verfügt über eine ausgezeichnete Infrastruktur, welche zu wenig bekannt und zu wenig genutzt wird. Dies gilt es zu verbessern.

Die Verbesserung der Erschliessung Cho d'Punt mit einem neuen Kreisel und mit einer Fussgängerverbindung vom Bahnhof in die Gewerbezone bildet ein Baustein der Säule „Samedan der attraktive Platz für Unternehmen und Arbeitnehmer“. Im Weiteren wird die Erlangung des Labels „Energistadt“ angestrebt. Damit sollen einerseits ökologische Ziele erreicht und andererseits aber auch zusätzliche Aufträge für das einheimische Gewerbe generiert werden. Schliesslich gilt es den Ausbau des Flugplatzes als Chance zu nutzen. Die Investitionen auf dem Flugplatz in Samedan sollen unter anderem auch zum Wohle der Gemeinde Samedan erfolgen, indem insbesondere die Sicherheit verbessert wird, die Immissionen zu Lasten der Siedlungsgebiete reduziert werden, die Aufträge möglichst in Samedan vergeben werden und Arbeitsplätze für Menschen, die in unserem Dorf wohnen, geschaffen werden.

Für das Gesundheitshotel soll ein geeigneter und politisch akzeptierter Standort gesucht werden, denn dieses Angebot bildet ein wesentlicher Bestandteil der Säule „Samedan Gesundheits- und Dienstleistungszentrum“. Im Weiteren wird angestrebt, dass im regionalen Richtplan der Standort in Samedan für eine regionale Sport- und Eventhalle festgesetzt wird. Schliesslich besteht die Säule „Samedan Bildungs- und Kulturzentrum“ aus dem Baustein Campus Puoz. Mit verkehrstechnischen Massnahmen, baulichen und selbstverständlich auch inhaltlichen Massnahmen soll das Areal Puoz so ausgestaltet werden, dass sich hier Kinder und Jugendliche wohlfühlen. Der zweite Baustein besteht in der Nutzung Tuor. Der Ausbau und die Nutzung der Tuor,

des ältesten Gebäudes in Samedan, soll die Kultur stärken und zur Belebung des Dorfkerns beitragen.

Dieses Gebäude mit seinen fünf Säulen basiert auf dem **Fundament**, welches aus einem soliden Finanzhaushalt, einer intakten Infrastruktur sowie einer aktiven Rolle der Gemeinde Samedan in der Region Oberengadin besteht.

> Der Gemeindevorstand

Abfallsammlungen auf dem Werkhofareal in Cho d'Punt

Auf dem Werkhofareal befinden sich diverse Container für Wertstoffsammlungen (Glas, Karton, Papier, Metall etc.). Im Sinne eines Versuchsbetriebes wurde das Werkhofareal tagsüber offen gelassen, um so die Entsorgung zu erleichtern. Leider haben die Erfahrungen gezeigt, dass dies zu unsachgemässer Entsorgung von Abfällen führte, was andererseits wieder zu grossen Mehraufwendungen seitens der Gemeinde führte. Aus diesem Grund sieht sich der Gemeindevorstand gezwungen, die Öffnungszeiten für die Abfallentsorgung auf dem Areal des Werkhofes wie folgt festzulegen:

Montag bis Freitag

jeweils nachmittags von 13.30 bis 17 Uhr

Samstag

(1. Mai bis 31. Oktober) von 9 bis 12.30 Uhr
Während den Öffnungszeiten wird die Sammelstelle durch Mitarbeiter der Gemeindegewerksgruppe betreut. Weitere Details zur Abfallentsorgung können der nachfolgenden Aufstellung entnommen werden.

Abfall – Info von Samedan

Kehrichtabfuhr

Dienstag und Freitag

Haushaltskehricht ist in den offiziellen, roten Kehrichtsäcken in den Kehrichtsammelstellen sauber zu deponieren. Verkauf der offiziellen Säcke: Gemeinde, Coop, Drogerie, Denner und Apotheke.

Angebot der Sammelstellen der Gemeinde Samedan

Diverse Kehrichtsammelstellen

Haushaltskehricht, Altpapier, Karton; je nach Sammelstelle Glas, Aluminium und Weissblech

Sammelstelle alter Eisplatz Sper l'En

Haushaltskehricht, Aluminium, Glas, Textilien, Weissblech, Altpapier, Karton

Alluntanamaint da material vegl, dad immundizchas verdas e da roba voluminusa

(be per privats, firmes alluntaneschan tal ABVO)

Urari d'avertüra

lündeschdi
mardi
marculdi
gövgia
venderdi
sanda*

aunzmezdi

serro
serro
serro
serro
serro
09.30 – 12.30

zievamezdi

13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
serro

* vela a partir da la seguonda sanda da meg fin a terza sanda d'otober

Ultra ils temps d'avertüra es que scumando a persunas na autorisedas d'entrer i'l areal dal magazin cumünel.

Altstoff-, Grün- und Sperrgutannahme für Private

(Gewerbe-Betriebe entsorgen beim ABVO)

Annahmezeiten

Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag*

Vormittag

geschlossen
geschlossen
geschlossen
geschlossen
geschlossen
09.30 – 12.30

Nachmittag

13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
13.30 – 17.00
geschlossen

* ab 2. Samstag im Mai bis 3. Samstag im Oktober

Ausserhalb der Annahmezeiten ist jegliches Befahren oder das Betreten des Werkgeländes für Unbefugte untersagt.



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Weitere Auskunft erhalten Sie

beim Gemeindebauamt 081 851 07 15
beim Werkmeister 081 850 06 56
oder beim ABVO 081 852 18 76

Die neuen Öffnungszeiten wie sie am Werkhof angeschlagen sind

Werkhof der Gemeinde

Haushaltskehrriecht, Aluminium, Altöl, Glas, Karton, Kompost und Gartenabfälle, Papier, Textilien, Weissblech

Sammelplätze für organische Abfälle

Werkhof Cho d`Punt

Kleine Mengen organischer Abfälle aus den Privathaushaltungen (Rüstabfälle, Rasen und Baumschnitt)

ABVO Deponie Sass Grand in Bever

Grosse Mengen organischer Abfälle; Voranmeldung, T 081 854 18 51

Sperrgut und diverse Altstoffe:

Möbel, Teppiche, Fenster

ABVO, Deponie Sass Grand in Bever, T 081 854 18 51, oder Werkhof der Gemeinde gegen Deponiegebühr von CHF 2.50 pro Kilogramm

Pneus

Verkaufsgarage

Leuchtstoffröhren

Verkaufsstellen oder beim ABVO, Cho d`Punt, Samedan, T 081 852 18 76

Kühlschränke, Elektrogeräte

Elektrofachgeschäfte, Coop oder beim ABVO, Cho d`Punt, Samedan, T 081 852 18 76

Chemikalien, Lösungsmittel

max. 10 l in Apotheke oder beim ABVO, T 081 852 18 76

Medikamente, Gifte

ABVO, Cho d`Punt Samedan, T 081 852 18 76

PET – Flaschen

müssen vom Handel (Coop, Denner, Kiosk etc.) zurückgenommen werden

> Der Gemeindevorstand

Ferienzeit = Reisezeit – Sind Ihre Ausweise noch gültig?

Las vacanzas da meg vegnan dal sgür! Temp per recreaziun e per fer viedis a l'ester. Ma per fer quello voul que pass e cartas d'identited valablas. Scha s'inaccordscha pür ün'eivna aunz il viedi, cha'ls documaints sun scrudos, es que memma tard. Per survgnir novas cartas d'identited e passaports 2003 as spetta nempe 10 dis da lavur, tar passaports 2006 (necessari be per l'USA) dafatta 30 dis zieva la visita al büro da passaports a Cuira! Que vela dimena la paina da controller ad ura.

La dumanda per cartas d'identited e passaports sun da fer persunelmaing a la controlla d'abitants dal lö da domicil.

Eir iffauts drouvan ün egen documaint d'identificaziun. Per persunas suot 18 ans stu suottascriber eir ün genitur. A's stu preschanter üna fotografia actuela e'ls documaints scrudos. Il pass 2003 e la carta d'identited sun da pajer directamaing cun fer la dumanda. Davart il pass 2006 infurmescha la controlla d'abitants (081 851 07 05). Las fotografias paun esser ubain nair ed alvas u in culur. Davart las prescripziuns da qualited infurmescha il text tudas-ch suotvart pü precis.

Sind Sie schon an der Planung der diesjährigen Maiferien? Haben Sie auch daran gedacht, die Ausweise bezüglich ihrer Gültigkeit zu überprüfen? Wenn nicht, sollten Sie dies rechtzeitig nachholen. Da diese von einer zentralen Stelle ausgestellt werden, beträgt die **Wartezeit für die Pässe 2003 und für Identitätskarten ca. 10 Arbeitstage, für Pässe 2006 ca. 30 Arbeitstage nach dem Vorsprechen beim Passbüro in Chur.**

Identitätskarte: Der Antrag für eine neue ID wird von der Einwohnerkontrolle der Wohnsitzgemeinde ausgestellt. Dazu wird ein neues Passfoto sowie die alte Identitätskarte benötigt. Die Ausfertigung der ID erfolgt extern durch einen privaten Kartenhersteller. Eine Zustellung per Express ist nicht möglich. Die ID kostet für Kinder und Jugendliche bis zum 18. Altersjahr CHF 35, für Erwachsene CHF 70. **Pässe:** Auch der Antrag für die Ausstellung eines neuen Passes wird von der Wohnsitzgemeinde ausgestellt. Für einen Pass wird ein neues Passfoto sowie der alte Pass benötigt. Kleinkinder benötigen einen eigenen Pass. Eine Zustellung per Express ist nicht möglich. Der Pass 2003 kostet für Kinder und Jugendliche bis zum 18. Altersjahr CHF 60, für Erwachsene CHF 125, der Pass 2006 kostet für Kinder bis zum 3. Altersjahr CHF 135, ab erfüllttem 3. Altersjahr kostet er CHF 205. Zusätzlich müssen CHF 50 beim Passbüro in Chur bezahlt werden.

Werden Pass 2003 und Identitätskarte zusammen in Auftrag gegeben wird ebenfalls nur ein Passfoto benötigt. Kinder und Jugendliche bis zum 18. Altersjahr bezahlen für beide Ausweise zusammen CHF 73, Erwachsene CHF 138.

Jede antragstellende Person hat persönlich bei der Einwohnerkontrolle vorzusprechen. Anträge dürfen zur Unterschrift nicht versandt oder ausgehändigt werden. Bei Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren hat ein Elternteil den Antrag

zusätzlich zu unterschreiben. Pass 2003 bzw. Identitätskarte sind sofort am Schalter der Einwohnerkontrolle zu bezahlen, da die Ausweise direkt dem Antragsteller innerhalb von 10 Arbeitstagen zugestellt werden. Nähere Auskünfte über den Pass 2006 (nur für die USA erforderlich) erhalten Sie bei der Einwohnerkontrolle. Haben Sie noch Fragen betreffend Identitätskarte oder Pass? Zögern Sie nicht und nehmen Sie mit der Einwohnerkontrolle Kontakt auf (T 081 851 07 05).

> Einwohnerkontrolle Samedan

Personnelles

Verabschiedung des Schulhaus-Abwärts Puoz

Per la fin da marz haun Rita e Friedel Heinisch banduno lur post scu custodis da la scoula cumünela e da l'implaunt Puoz. Düraunt ses ans haune cun immens ingaschamaint e schlauntsch fat straglüschair las staunzas da scoula, la scoulina, la sela e' l chantunamaint da Puoz e pissero per contuorns perfets. Suvenz d'eira ingascheda tuot la famiglia ed ils dis – impustüt d'inviern – düraivan qualvoutas da la bunura a las 04.00 fin la saira a las 22.30, da la prüma sgumbreda da la naiv fin cha l'ultim giast vaiva banduno la sela da gimnastica u la sela Puoz. Grazcha a sieu esser sociel e bainvugliaint gniva Friedel accepto e rispetto da tuots, eir sch'el d'eira sever e consequent, u forsa güst pervi da que. Rita d'eira il bun spiert, la managra, chi d'eira buna da schaffir ün clima da fiduzcha. Ella organisaiva traunter oter adüna las cunagindas da sted e pisseraiva per spaisa e bavrandas tar differentas occurrenzas.

Nus ingrazchains a la famiglia Heinisch per la grandischma ed instancabla lavur prasteda e giavüschains bger plaschair e cuntantezza in lur nouva lavur.

Rita und Friedel Heinisch traten ihre Stelle als Hausmeister der Gemeindeschule Samedan im Sommer 2003 an. Mit viel Elan und Tatendrang brachten sie alle Gebäude der Anlage Puoz (Schule, Kindergarten, Mehrzweckgebäude sowie die Truppenunterkunft) auf Hochglanz. Die ganze Familie wurde eingespannt, auch die Töchter mussten anpacken und sogar die Hündin Diana musste ihren Herrn auf dem täglichen Rundgang begleiten. Im Winter mehrmals bereits ab 4 Uhr morgens mit der Schneeräumung beginnend, endete der Tag oft erst gegen 22.30 Uhr, wenn die

letzten Besucher den Saal Puoz oder die Turnhalle verliessen. In der Sommer- und Wintersaison war Friedel zudem auch bei der Leerung der Parkuhren im ganzen Dorf anzutreffen.

Friedel Heinisch hatte ein feines Gespür für seine „Kundschaft“. Als pflicht- und verantwortungsbewusster Abwart verstand er es, die gewünschte Ruhe und Ordnung auf dem Schulhausareal zu halten. Entsprechend ward er von allen akzeptiert und respektiert.

Rita war die gute Seele. Ihr gelang es immer, ein Klima des Vertrauens zu schaffen. Mit ihrer überlegten, stillen Art organisierte sie den „Sommerputz“ und war öfters an verschiedenen Anlässen für das leibliche Wohl der Gäste besorgt. Selbst eine defekte Lüftungsanlage konnte sie nicht aus der Ruhe bringen, trotz heftiger Reklamationen seitens der halberfrorenen PC-Freaks.

Wir wünschen der ganzen Familie Heinisch am neuen Wohn- und Arbeitsort viel Freude und Genugtuung und vor allem gute Gesundheit. Allen fünf Familienmitgliedern gebührt ein grosses Dankeschön für ihren unermüdlichen Einsatz.



Eir a duonna Edith Ilhan-Huber vo nos ingrazchamaint. Ella d'eira impiegheda ad uras per las cunagindas a Puoz e pel rimplazzamaint dal custodi da la chesa cumünela. Ella ho glivro sieu servezzan la fin da favrer. Tuot il bun per l'avegnir eir ad ella.

Bereits per Ende Februar 2009 hat uns Frau Edith Ilhan-Huber verlassen. Sie war stundenweise im Reinigungsdienst in Puoz angestellt und gleichzeitig mit der Stellvertretung des Gemeindehaus-Abwärts betraut. Auch ihr sei an dieser Stelle für ihren loyalen und vorbildlichen Arbeitseinsatz zu Gunsten der Gemeinde Samedan bestens gedankt. Wir wünschen ihr alles Gute und Wohlergehen auf ihrem zukünftigen Lebensweg.

> Gemeindeverwaltung

Neue Abwarte für die Anlagen Puoz

Da las bgeras annunzchas per la piazza da custodi sü Puoz es gnieu elet il pèr Silvio e Mazzina Schorta-Riatsch. Pel mu-maint staun els i'l Signuredi, ma siand tuots duos Engiadinais, braman els da pudair turner in nossa val. Els cumanzaron lur lavur als 1. gün 2009.

Sar Silvio (30) es creschieu sü a Zernez. Zieva la scoula ho el absolt ün giarsunedi da serrürier da construcziun in metal tar la ditte Pfister SA a Samedan ed ho alura lavuro tar la firma Busch-Werke a Trimmis.

Duonna Mazzina (28) es creschida sü a Ramosch. A Samedan ho ella fat ün giarsunedi da büro e zieva surpiglio üna piazza da lavur tar la giardinaria Genstetter a Landquart.

Nus bivgnantains cordielmaing als nouv custodis per la scoula cumünela e l'im-plaunt Puoz e'ls giavüschains success e satisfacziun in lur nouv champ d'operu-sited.

Aus den vielen Bewerbern, welche sich für die Stelle „Abwartungen Puoz“ gemeldet haben, wurde die Familie Schorta-Riatsch ausgewählt. Beide sind im Engadin aufgewachsen und arbeiten zurzeit in der Bündner Herrschaft. Es ist ein grosses Bedürfnis von beiden, wieder zurück ins Engadin kommen zu können. Sie treten ihre Stelle am 1. Juni 2009 an.

Herr **Silvio Schorta (30)** ist in Zernez aufgewachsen und besuchte dort die Schulen. Nach der obligatorischen Schulzeit absolvierte er bei der Metallbau Pfister AG, Samedan, eine Metallbauschlosserlehre. Nach dem Lehrabschluss arbeitete er bei der Firma Busch-Werke AG in Trimmis.



Silvio Schorta

Frau **Mazzina Schorta-Riatsch (28)** wuchs in Ramosch auf und absolvierte in Samedan eine Bürolehre. Zurzeit arbeitet sie bei der Gärtnerei Genstetter in Landquart.



Mazzina Schorta-Riatsch

Wir heissen das neue Abwartspaar Schorta-Riatsch auf den Anlagen Puoz herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Erfolg und Befriedigung in ihrem neuen Arbeitsumfeld.

Scu agüdaunta per las cunagindas sü Puoz e scu rimplazzanta dal custodi da la chesa cumünela es gnida tschernida duonna Ulrike Alder (48). Ella cumanzarö sia lavur als 15 gün 2009. Nus bivgnantains cordielmaing eir ad ella ed a sieus duos iffaunts ed als giavüschains ün bun cumanzamaint cò a Samedan.

Zusätzlich wurde die Stelle einer Mitarbeiterin für die Mithilfe beim Reinigungsdienst „Anlagen Puoz“ sowie für die Stellvertretung für das Gemeindehaus und den Gemeindesaal neu besetzt. Die Wahl fiel auf Frau **Ulrike Alder (48)**, welche in Samedan Wohnsitz nehmen wird. Frau Alder, Mutter von zwei Kindern, tritt die Stelle am 15. Juni 2009 an. Wir heissen sie in Samedan herzlich willkommen und wünschen ihr einen guten Start an der neuen Stelle.



Ulrike Alder

Austritt

Daspö october 2001 lavuraiva Mathias Gotsch tar la gruppä dal servezzan tecnic da Samedan. In quist temp ho el pissero per la nettaschia in vschinauncha ed ho cun bger sen criminalistic eruieu divers melfattuors d'immundizchas. Per la fin favrer s'ho sar Mathias retrat da sieu

post. Nus l'ingrazchains cordielmaing per la lavur prasteda a bôn da nossa vschi-nauncha ed al giavüschains tuot il bun per l'avegnir, impustüt buna sandet.

Herr Mathias Gotsch, welcher seit Oktober 2001 beim Gemeindewerkdienst angestellt war, hat diesen per Ende Februar 2009 verlassen. Er war zuständig für die Sauberkeit im Dorf und hat in seiner Funktion mit viel Detektivarbeit „Abfallsünder“ ermittelt. Wir danken ihm für seine Mitarbeit und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit.



Zivilstandsnachrichten

(bis Mitte März)

Naschentschas/Aus dem Geburtsregister

(in Samedan wohnhaft)

22. Januar 2009

Geisser Janik Wayan, Sohn des Geisser Bernhard Kasimir, Bürger von Altstätten SG, und der Geisser geb. Leu Binia Bertha, Bürgerin von Altstätten SG und Hemmental SH

Geisser Colin Putu, Sohn des Geisser Bernhard Kasimir, Bürger von Altstätten SG, und der Geisser geb. Leu Binia Bertha, Bürgerin von Altstätten SG und Hemmental SH

23. Februar 2009

Giacometti Valerio, Sohn des Giacometti Franco, Bürger von Stampa GR, und der Giacometti geb. Sala Marilyn, Bürgerin von Rossa GR und Stampa GR

11. März 2009

Melcher Livia, Tochter des Melcher Claudio, Bürger von Tschlin GR, und der Melcher geb. Defilla Annatina, Bürgerin von Sent GR und Tschlin GR

Copulaziuns/Trauungen

(in Samedan wohnhaft)

06. März 2009

Jin Zhe, Bürgerin von Genève GE und Conrad Peter Bürger von Bolken SO



Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 15 avrigl

a duonna Ursulina Lüthi-Plouda pel 92avel anniversari

ils 22 avrigl

a duonna Lina Vezzoli-Crameri pel 75avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras bgera furtüna e buna sandet!

> Administraziun cumünela Samedan

Chalandamarz 2009

Eir scha'l s-chellöz e'l geischlöz d'eiran fermes e persvas, l'inviern nu fo bau da partir. Il Chalandamarz 09 però ans restaro in buna memoria, ün Chalandamarz bain organiso, ün di da pumpa cun bel chaunt e vistas cuntaintas da scolarins, da scolars, d'aspectatuors e da randulins samedrins.

Ballin da Chalandamarz da las scoulinas

Il prüm arrandschamaint dal Chalandamarz 09 es steda la stupenda preschantaziun da las trais scoulinas da Samedan „Ün pical plain per Hoppala...“ in sanda, ils 21 favrer in sela cumünela. Cun grand ingaschamaint, gust e superbgia haun ils 44 scolarins e scolarinas preschanto lur teatrin in grandius costüms da pinguins. Alle 3 Kindergärten mit ihren 44 Kindern haben die Geschichte „Ein Schnabel voll für Hoppala...“ von Maria Lobe als Theaterstück aufgeführt. Es ist die Geschichte zweier Pinguinkinder, die in der Antarktis leben. In dieser rauen Welt müssen sie einander helfen und beistehen, um zu überleben. Mit viel Geschick, Komik und schönen Liedern führten die Kinder das begeisterte Publikum durch die Geschichte. Für diese tolle Aufführung erhielten sie einen lang andauernden und verdienten Applaus. Den fünf Mussedras Simone, Sidonia, Annina, Annalisa und Gabi sowie Ladina am Klavier gebührt ein herzliches Dankeschön für diese grossartige Darbietung.



Chalandamarz dals scolars

Quist an haun ils scolars festagio lur Chalandamarz già als 28 da favrer e na scu üsito als 1. marz. Que d'eira ün di da

pumpa. Cun plumpunas, s-chellas, brunzinas, talacs e zampuogns haun ils scolars pruvo da s-chatscher l'inviern e da bivgnanter la prümavaira, ma invaun, l'inviern nu ceda.

Vielleicht liegt es am Datum, dem 28. Februar, dass sich der Winter trotz Schellengeläut und Peitschenknallen nicht so leicht vertreiben lässt. Tatsache ist aber, dass die Schulkinder alle Anwesenden, Samedner und Besucher, am alten Chalandamarzbrauch erfreuten.



Bal da Chalandamarz dals 1. marz 2009

Scu üsito es zieva il cortegi seguieu il grand bal da Chalandamarz illa sela polivalenta. Cun sot, teater e polonesa es passo il temp bger memma svelt e già d'eira que mezzanot e temp per ir a chesa.

Das Musical „Klasse 6B“ behandelt die heikle Frage der Assimilation fremder Kinder in unseren Schulen. In sehr eindrücklicher Art und Weise spielten die Schülerinnen und Schüler der Abschlussklassen dieses Theaterstück. Dazwischen wurde das Stück mit sehr schönen Liedern und Tänzen, welche von verschiedenen Klassen dargeboten wurden, ergänzt. Bei diesen Liedern sind vor allem die Soloteile einzelner Schüler und Schülerinnen zu erwähnen. Es gelang so wiederum den beteiligten Klassen (1A, 1B, 3A, 3B, 5A, 5B, 7S, 7R, 9S und 9R), den Eltern, Grosseltern und Freunden eine Produktion auf sehr hohem Niveau zu präsentieren. Den beteiligten Klassen, den Lehrerinnen und Lehrern, den beiden Regisseuren, den Technikern und dem ausgezeichneten

Lehrerorchester gebühren ein aufrichtiger Applaus und ein grosser Dank.

Ingrazchamaint

Il respunsabels dal Chalandamarz 09 ingrazchan a tuot ils Samedrins ed a tuot las Samedrinas per lur generusas donaziuns a favur da la chascha da viedi e per tuot las mangiativas. Als sponsuors dal Chalandamarz 09 ün sincer grazcha fich per lur grand ingaschamaint.

Andri Laager, Café Laager; Paula e Gian Camenisch, Apoteca Piz Ot; Remo Canova, Restorant Central; Coop da Samedan; Bernhard Locher, Bacharia Bernis; Dmura per attempos d'Engiadin'Ota; Plinio Laudembacher, Plinio Metzgerei; Ospidel d'Engiadin'Ota; Banca Raiffeisen da Samedan; Beat Fried, Fried AG Bever; Vschinauncha da Samedan; Pulizia chantunela; René Donatz, Restorant Donatz



> Gian-Reto Schmid



Informationen der evangelischen Kirchengemeinde Samedan

Gottesdienste

Palmsonntag, 5. April

10 Uhr Dorfkirche (d/r), Konfirmation, Pfr. Michael Landwehr. Mitwirkung: Schülerchor „Filomelas“. (Hinweis!)

20 Uhr Dorfkirche. Musikalische Einstimmung zur Karwoche (Hinweis!)

Karfreitag, 10. April

10 Uhr Dorfkirche (d), Karfreitagsgottesdienst, Pfr. Michael Landwehr (mit Fahrdienst)

Ostersamstag, 11. April

20 Uhr Dorfkirche (d) Osternachtfeier, Sozialdiakon Hanspeter Kühni

Ostersonntag, 12. April

10 Uhr Dorfkirche (d), Pfr. Michael Landwehr. Ostergottesdienst mit Abendmahl. (mit Fahrdienst)

Ostermontag, 13. April

20.30 Uhr Kirche Silvaplana (d) Taizé – Gottesdienst (Il Binsaun und Vorbereitungsteam)

Sonntag, 19. April

10 Uhr Dorfkirche (d), Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 26. April

10 Uhr Dorfkirche (d), Gottesdienst mit Klein und Gross. Anschliessend Apéro im KGH. (Fahrdienst)

Fahrdienste zu den Gottesdiensten

Für die Gottesdienste vom 10., 12. und 26. April besteht ein Fahrdienst von Promulins nach der Dorfkirche. Die Abfahrt ist um 9.45 Uhr vor dem Haupteingang zum Pflegeheim. Eine Rückfahrt ist in Absprache mit dem Taxiunternehmen möglich. Es freut uns, wenn sie den Fahrdienst benutzen.

Konfirmation 2009

Am Palmsonntag, 5. April, werden die folgenden jungen Menschen aus unserer Gemeinde konfirmiert: Reto Bezzola, Madlaina Caflisch, Laura Clavuot, Michelle Freund, Fabio Gruber, Ladina Herensperger, Silvan Käser, Niculin Manzoni, Selina Marugg, Seraina Marugg, Gino Pinggera, Sina Sieber, Corina Trepp, Seraina Trepp. Der Kirchenvorstand und Mitarbeitende

wünschen den Konfirmanden und ihren Familien einen schönen und gesegneten Tag.

Predgina/Sonntagschule

Kinder ab Kindergartenalter bis zur 4. Klasse treffen sich zur Predgina jeweils am Montag von 17 Uhr bis 17.45 Uhr im KGH. Auskunft: Gretl Hunziker, T 081 852 12 34, und Annatina Manatschal, T 081 852 44 24.

BibelTalk

Am zweiten Dienstag im Monat (ausser Schulferien), 20.15 Uhr, Kirchengemeindehaus: Gesprächsabende rund um die Bibel. Auskunft Pfr. Michael Landwehr, T 081 852 54 44.

Ökumenische Veranstaltungen

Konzert zur Karwoche

Palmsonntag, 5. April, 20 Uhr, Dorfkirche. Musikalische Einstimmung zur Karwoche: Leçons de ténèbres – ein Meisterwerk von François Couperin (1668–1733) für zwei Soprane und Barockensemble. Ensemble „Les musiciens du roy“, Leitung: Ervin Huonder.

CEVI-Jungchar

Samstag, 25. April, 14 bis 17 Uhr im KGH: „Bye Bye...“. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis – und viel, viel Action. Buben und Mädchen ab der 1. Klasse sind zum Samstagnachmittagsprogramm eingeladen. Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22.

CEVI-Jungchar Team

Donnerstag, 16. und 30. April, 19.30 Uhr, im KGH.

Sing- und Musizierkreis

In wenigen Proben üben wir Lieder für den Gottesdienst vom 21. Juni. Ein zeitlich befristetes Mitmachen ist möglich und neue Sänger und Sängerinnen sind willkommen. Probebeginn: Mittwoch, 15. April. Weitere Daten: Mittwoch, 22. und 29. April. Auskunft Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22.

Brot für alle, Fastenopfer: Sammelaktion der Schulkinder

Die Kinder fertigen im Religionsunterricht kleine Bastelarbeiten an, welche sie in der Vorosterzeit für ein Sammelprojekt von Fastenopfer und Brot für alle in Ko-

lumbien verkaufen. Es werden Umweltschulen für Erwachsene aufgebaut und Schutzzonen für den Regenwald errichtet oder Kinder und Jugendliche angeleitet, wie man zur Selbstversorgung Gärten anlegt, sich gesund ernährt und dadurch die Natur nachhaltig schont. Die ReligionslehrerInnen bedanken sich bei allen, die die Ostersammlung der Kinder unterstützen und dadurch den Menschen im Süden den Rücken stärken.

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 2. April, 12.15 Uhr, im Kirchengemeindehaus. Mittagstisch für Alleinstehende, Senioren und Familien. Es wäre schön, wenn sich die Tische vor der Maiferienpause noch einmal mit vielen Gästen füllen würden. Anmeldung bis Mittwochmittag an das Pfarramt, T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22.

Club dals attempos / Seniorenprogramm

Dienstag, 29. April, 14.15 Uhr, im Evang. Kirchengemeindehaus. Joanna Herold berichtet Interessantes über ihre Beobachtung der Vögel. Kaffee und Kuchen.

Seniorenferienwoche vom 1. bis 7. Juni

Seniorenferien in Basel/Weil am Rhein. Mit Ausflügen im eigenen Reiseocar. Beachten Sie die Einladung in Ihrem Briefkasten! Nähere Informationen sind beim Seniorenkomitee oder beim Evang. Pfarramt Samedan erhältlich, T 081 852 54 44.

Via San Giachem – Jakobsweg Graubünden (Il Binsau)

Wir pilgern von der Kirche Bever nach Chapella Hospiz und übernachten dort. Am nächsten Tag nehmen wir die Königsetappe über den Scalettapass nach Dürrboden unter die Füsse und übernachten im Berggasthaus. Die 3. Etappe führt hinab nach Davos, wo wir von der dortigen Kirchengemeinde empfangen werden. Freitag, 25. bis Sonntag, 27. September 2009. Kosten CHF 98 (Übernachtung mit HP). Anmeldung: Pfr. Chr. Wermbter, Bever, T 081 852 46 02, christian.wermbter@gr-ref.ch
> Hanspeter Kühni

Sensationelles Garness-Konzert in Samedan

Las dschemblinas Ingelin Reigstad Norheim e Hildegunn Garnes Reigstad faun part da la furmazion „Oslo Gospel

Choir“, il meglider cor da gospel chi consista be dad alvs. Ma ellas haun cumanzo eir üna carriera scu duo, e que suot il nom „Garness“. Lur prüm dc ho nom „The Good or Better Side of Things“.

Quistas duos chantaduras sun seguidas ad ün invid da la pravenda evangelica da Samedan ed haun do ün grandius concert in Engiadina. Sur 120 auditoras ed audituors haun pudieu giodair lur chanzuns melodiusas, contemplativas, bod söm-giantas. Cun lur vuschs extraordinarias, cun texts profuonds e differents instrumaints haune inchanto il public, l'inviand in möd subtil e sainza pretenziuns d'entrer in contact cun Dieu e da viver la cretta eir in nos temp modern.

Die Zwillingschwester Ingelin Reigstad Norheim und Hildegunn Garnes Reigstad sind als die „Oslo Gospel Choir Zwillinge“ bekannt. Seit fünf Jahren sind sie Mitglieder der norwegischen Gospelformation, die als beste nicht farbige ihres Genres gilt. Jetzt haben sie als Frauenduo unter dem Namen Garnes und mit dem Titel „The Good or Better Side of Things“ ihr erstes eigenes Album auf den Markt gebracht. Auf Einladung der Evangelischen Kirchengemeinde Samedan und dank grosszügiger Unterstützung vom Hotel Waldhaus am See in St. Moritz waren die Zwilling nun am Sonntagabend im Engadin mit diesem Programm zu Gast, ergänzt durch ein paar Stücke vom „Oslo Gospel Chor“ in ihren eigenen Varianten. Die gut 120 Zuhörerinnen und Zuhörer konnten sich so von den aussergewöhnlichen Stimmen, den sehr schönen Texten und dem unverwechselbaren Sound selber überzeugen und wurden in ihren Bann gezogen. Ein wunderschönes, melodisches und fast ein wenig verträumtes Konzert der „Garness“ Twins, das nachdenklich stimmt und unter die Haut geht. Mit Perkussion, Glockenspiel, Piano und Harp haben sie das Publikum verzaubert und beeindruckt. In ihren Liedern besingen die Schwestern Situationen aus dem Alltag, lassen Raum für Humor und Wunder und beschreiben die Gefühle neu. Unglaublich, wie einfühlsam und sensibel hier mit Wahnsinnsstimmen eine Botschaft vermittelt wurde, die die Menschen direkt in ihrer Lebens- und Erfahrungswelt erreicht hat und ganz unpräzise und ohne jegliche Anbiederung daherkommt. Die kurzen Anmoderationen haben dabei den Grundtenor des gesamten Konzertes unterstrichen, nämlich sich auf Gott persönlich einzulassen und den

Glauben in dieser Zeit modern praktisch zu leben. So klar, so eindeutig, so mutmachend, so herausfordernd, es jetzt selber auch zu tun!

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im April

Freitag

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefeier

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10 Uhr Eucharistiefeier

Sonntagsgottesdienste im Seelsorgeverband Bernina – umfassend die Pfarreien Samedan-Bever, Celerina und La Plai

Samstag

18.15 Uhr Celerina

Sonntag

10 Uhr Samedan

Sonntag

17 Uhr Zuoz*

*Ausnahme ist der erste Sonntag im Monat; dann findet um 10 Uhr ein italienischsprachiger Gottesdienst statt.

Unter der Woche

Dienstag

17.30 Uhr Celerina

Mittwoch

17 Uhr Zuoz

Freitag

18.30 Uhr Samedan

Palmsonntag, 5. April

10 Uhr Eucharistiefeier mit Palmen
20 Uhr Dritter Bibelabend zu den Lesungen der Osternacht: Jes 54,5–14 – Gott ist treu und schenkt Vergebung und Leben in Fülle; kath. Pfarreisaal
(Eingang Pfarrhaus)

Dienstag, 7. April

20 Uhr Bussfeier

Gründonnerstag, 9. April

20 Uhr Eucharistiefeier vom letzten Abendmahl

Karfreitag, 10. April

17 Uhr Feier vom Leiden und Sterben Christi

Samstag, 11. April

21 Uhr Osternachtfeier

Ostersonntag, 12. April

10 Uhr Eucharistiefeier mit anschliessendem Osterapéro

Sonntag, 19. April

10 Uhr Eucharistiefeier mit erster heiliger Kommunion

Zur ersten heiligen Kommunion

17 Kinder aus Samedan und Bever sind gemeinsam unterwegs auf die erste heilige Kommunion hin. Mit dem Lager in Poschiavo im letzten Spätherbst starteten wir ganz bewusst unseren Vorbereitungs-weg. Am 19. April ist es soweit: Die Kinder werden zum ersten Mal an den Tisch des Herrn eingeladen und dürfen vollumfänglich an der Eucharistiefeier teilnehmen. Wir freuen uns mit den Kindern und ihren Familien auf das grosse Fest und hoffen, dass sie immer wieder grosse Freude im Glauben erfahren dürfen.

Wir sind eingeladen an den Tisch des Herrn – Kinder aus Samedan:

Andri Mirko, Biasca Valentina Gabriela, Cortesi Leandro, Cramer Marina, Cramer Sira Debora, Dilmen Gian, Dos Santos Lopes Beatriz, Erne Basil, Ferrari Jonathan, Heider Manuel, Manenti Alessio, Senti Mattia.

Kinder aus Bever:

Cortesi Aline, Giovanoli Gianna, Jud Gian, Alexandre Teixeira Jennifer, Pinggera Riccardo.



Cor viril

Frühjahrskonzert / Concert cor viril Samedan

In venderdi, 3 avrigl ho lö il concert illa sela cumünela da Samedan. L'entreda es libra e minchün es cordielmaing invido! Il concert cumainza a las 20.30 h.

Das diesjährige Frühjahrskonzert findet am Freitag, 3. April, im Gemeindesaal in Samedan statt. Beginn ist um 20.30 Uhr und der Eintritt ist frei.

Cor mixt

Concert cumünaiel
(Gemeinschaftskonzert)

Cor mixt da Samedan
Cor masdo d'Ardez

Amacanto

dumengia
(Sonntag)
19-04-09
17.00

Baselgia catolica a Samedan
(Katholische Kirche, Samedan)

entreda libra
collecca

BDP Ortspartei Samedan

1. Vereinsversammlung

Am Montag, den 2. März 2009, konnte die im Dezember 2008 gegründete Ortspartei der BDP (Bürgerlich demokratische Partei) Samedan, welche ihren Beitrag zur politischen Meinungsbildung im Dorf wahrnehmen will, ihre erste Vereinsversammlung im „Weissen Kreuz“ abhalten.

Die Statuten der Ortspartei Samedan wurden diskutiert und genehmigt. Wobei in den Statuten der Ortspartei Samedan die politischen Grundsätze der Kantonalpartei übernommen wurden.

Der Tagespräsident, Otto Morell, wurde von der Versammlung einstimmig als

Beitrittserklärung zur BDP Ortspartei Samedan.

Als: Aktiv-Mitglied Sympathisant (zutreffendes ankreuzen)

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ Ort: _____

E-Mail: _____ Tel.: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Einzusenden an: Otto Morell, Crappun 3, Postfach 103, 7503 Samedan
Tel. 081 850 03 91, E-Mail: otto.morell@bluewin.ch

Präsident der Ortspartei Samedan gewählt. Als Aktuar konnte Jon Manatschal und als Kassier Bernhard Geisser in den Vorstand gewählt werden. Erfreulicherweise konnte die BDP Samedan bereits einen Kandidaten für die Ersatzwahl in den Gemeindevorstand vom März 2009 stellen. Mit Alfi Stoisser ist die Ortspartei überzeugt, eine „gute Wahl“ für die anstehenden Aufgaben im Gemeindevorstand gefunden zu haben. Ebenso erfreulich ist, dass die Ortspartei Samedan bereits 30 Mitglieder (Aktiv-, und Passivmitglieder sowie Sympathisanten) verzeichnen kann. Neumitglieder können sich jederzeit gerne beim Ortspartei-Präsidenten melden: Otto Morell, Crappun 3, 7503 Samedan, T 081 850 03 91; oder per Mail: otto.morell@bluewin.ch; oder per Post mit obenstehendem Talon.
> Der Vorstand der BDP Ortspartei Samedan

Skiclub Piz Ot

Clubmeisterschaft

Spectaturas e spectatuors in grand numer haun assistieu a las maestraunzas dal club da skis dals 23 favrer a Samedan. Bunas cundiziuns externas e cuorsas fascinantas haun inchanto il public. La rangaziun ed ün banket da pasta in ün'atmosfera prüveda i'l restaurant dal golf haun conclus quist di. Ils resultats as chatta sün nossa homepage www.pizot.ch Las championessas e'ls champions dal 2009 sun:

passlung: Sophie Erne, Luca Franziscus, Jennifer Egger, Gian Duri Melcher
skis: Morena Cramer, Michael Steiner, Pierangela Walpen, Romano Bontognali
assa: Flavia Huder, Patrick Bertschinger
cumbinaziun: Flavia Huder, Nico Andri, Irene Andri, Marco Andri

Bei sehr guten äusseren Bedingungen haben am Samstag, 23. Februar in Samedan die Clubmeisterschaften des Skiclubs Piz Ot stattgefunden. Alle Disziplinen wurden in Samedan ausgetragen und zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer konnten begeisternden Rennsport erleben. Von Kindergärtnern bis Senioren waren alle bestrebt, gute Resultate zu erzielen. Zwischenzeitlich währte man sich an Weltcuprennen in St. Moritz. Der Renntag wurde mit einer stimmungsvollen Preisverteilung und einer gemütlichen Pasta-Party im Golfrestaurant in Samedan abgerundet. Folgende Clubmeisterinnen und Clubmeister wurden erkoren:

Langlauf

Mädchen: Sophie Erne / Knaben: Luca Franziscus
Damen: Jennifer Egger / Herren: Gian Duri Melcher

Ski

Mädchen: Morena Cramer / Knaben: Michael Steiner
Damen: Pierangela Walpen / Herren: Romano Bontognali

Snowboard

Mädchen: Flavia Huder / Knaben: Patrick Bertschinger

Kombination

Mädchen: Flavia Huder / Knaben: Nico Andri
Damen: Irene Andri / Herren: Marco Andri
Die detaillierten Resultate können auf der Homepage des Skiclubs Piz Ot www.pizot.ch eingesehen werden!



Societed da musica Samedan

„Musik ist Trumpf“! Ein Termin, den Sie sich merken müssen!

Musicantas e musicants, ma eir audituras ed audituors faun bain da's remarcher la data da la sanda, ils 25 avrigl 2009. Quel di varo lö ün evenimaint musical tuot speciel in occasiun dal giubileum da 40 ans da la Scoula da musica d'Engiadin'Ota.

Aunzmezdi: workshops per „Weisenblasen“, musica d'Egerland e marches e polkas boemiaunas. Mneders saron corifeas in quists stils.

Zievamezdi: concurrenzas libras da solists, ensembles e societeds

Saira: concert da las societeds da musica, da l'orchester da giuvenils Divertimento e dals Amihs da la musica d'Egerland. Zieva es il palc liber per suner, chanter e suter libramaing in ün'atmosfera spontana ed allegra. Ustaria da festa.

Ein spezielles musikalisches Erlebnis wird für Musikantinnen und Musikanten aber auch für die Zuhörer der Samstag, 25. April, bringen. Zum Jubiläum „40 Jahre Musikschule Oberengadin“ sind geplant:

Vormittag:

Workshops für Weisenblasen, Egerländermusik und Böhmisches Märsche und Polkas. Diese Workshops werden allen MusikantInnen der Musikvereine und der Musikschule angeboten. Spitzenmusiker und Kenner dieser Musikrichtungen werden die Workshops leiten.

Nachmittag:

Freie Wettvorführungen von Solisten, Ensembles und Musikvereinen.

Abend:

Konzert der Musikgesellschaften, des Jugendorchesters Divertimento, der Freunde der Egerländermusik. Zum Ausklang steht die Bühne frei für freies Musizieren, ungezwungen, fröhlich, grenzenlos.....für MusikantInnen und ZuhörerInnen ... mitsingen ... tanzen... feiern! Eine Festwirtschaft wird für das leibliche Wohl sorgen.
Ein Tag und eine Nacht, die man nicht verpassen darf!

Societed da tregants Samedan

Wichtige Termine der Societed da tregants (Schützengesellschaft) Samedan!

Vereinsversammlung

Die Vereinsversammlung findet am Freitag, 3. April 2009, um 20.15 Uhr im Hotel Terminus statt.

Obligatorisches Programm 2009

- 1. Übung:
Mittwoch, 22. April zwischen 17 und 19 Uhr
- 2. Übung:
Freitag, 29. Mai zwischen 17 und 19 Uhr
- 3. Übung:
Mittwoch, 24. Juni zwischen 17 und 19 Uhr
- 4. Übung:
Mittwoch, 15. Juli zwischen 17 und 19 Uhr
- 5. Übung:
Freitag, 28. August zwischen 17 und 19 Uhr (letzte Möglichkeit!).

Eidgenössisches Feldschieszen 2009 in St. Moritz

- Vorschiessen:
Mittwoch, 27. Mai von 16 bis 19.30 Uhr
Hauptschiessen:
Freitag, 5. Juni von 16 bis 19.30 Uhr
Samstag, 6. Juni von 9.30 bis 11.30 Uhr sowie von 14 bis 15.30 Uhr.

Zur Erinnerung!

Wehrmännern, welche am Stgw 90 ausgebildet sind und in den letzten drei Jahren mindestens 2 Mal an Bundesübungen (Obligatorisches Programm und Feldschieszen) teilgenommen haben, wird das Gewehr bei der Entlassung zu Eigentum abgegeben (Bedingungen gemäss Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen VPAA)!
Jedem Samedner Teilnehmer am „Eidgenössischen Feldschieszen“ wird ein Konsumations-Gutschein im Wert von CHF 5 abgegeben. Dieser Gutschein kann während der ganzen Schiesssaison 2009 in der gemütlichen Schützenstube Muntarütsch eingelöst werden. Also, mitmachen lohnt sich! Jede/r kann teilnehmen, Gewehr und/oder Pistole werden auf Wunsch zur Verfügung gestellt. Der Vorstand der Societed da tregants Samedan freut sich bereits jetzt, viele Schützinnen und Schützen am diesjährigen Feldschieszen in St. Moritz begrüssen zu dürfen.

Biblioteca da Samedan/Bever

Liebe/r Lesefreund/in:

Folgende Medien haben wir neu eingekauft:



Für Erwachsene:
„Schule der Lügen“ von Wolfram Fleischhauer. Es ist keine Seltenheit, dass der junge Student Edgar von Rabov seine Abende in der Berliner Eldorado-Bar zu-

bringt. Doch diese kühle Februarnacht des Jahres 1926 ist anders, mit ihr beginnt für Edgar etwas Neues: Eine bemerkenswert schöne junge Inderin erregt sein Interesse. Immer wieder scheint auch sie Edgars Blick zu suchen. Als sie das Eldorado in Begleitung eines mysteriösen älteren Herrn verlässt, steckt sie Edgar eine Notiz zu: »Übermorgen hier. Ich erwarte Sie.« Edgar, Erbe einer Farbenfabrik und Sohn einer norddeutschen Adelsfamilie, kann sich dem exotischen Zauber der jungen Frau nicht entziehen – und begibt sich damit auf eine verstörende Reise in die Vergangenheit seiner Familie, die ihn bis nach Indien führen wird.



„Schülerjahre : Wie Kinder besser lernen“ von Remo H. Largo. In der Debatte über Schule und Erziehung fordern die Eltern bessere Lehrer, die Pädagogen mehr Disziplin, und die Psychologen beklagen Tyrannen. Das Wesentliche gerät dabei oft aus dem Blick: das Kind selbst. Im Gespräch mit dem Journalisten Martin Beglinger zeigt Remo H. Largo, wie die gute Schule sich am einzelnen Kind orientiert. Was tun, damit die Jungen nicht ins Abseits geraten? Wie umgehen mit der Turboschule? Wie lernen Kinder lieber und deshalb leichter?

Für Jugendliche:



„Das Versprechen der Wölfe“ von Dorothy Hearst. Lass dich niemals mit den Menschen ein. Töte niemals einen Menschen – grundlos. Jeder Wolfsmischling muss getötet werden. Das ist das, woran die Wölfe des Grossen Tals glauben, zumindest bis eine junge Wölfin die Lüge, die sich hinter diesen Versprechen verbirgt, entlarvt – eine Lüge, die ihren eigenen Tod und die Zerstörung all dessen, was sie liebt, bedeuten könnte.

„Charles Darwin : Ein Forscher verändert die Welt“ von Maja Nielsen. Im Jahr 1831 erkämpft sich der junge Naturforscher Charles Darwin vom Vater die Erlaubnis, an Bord der Beagle auf Weltreise

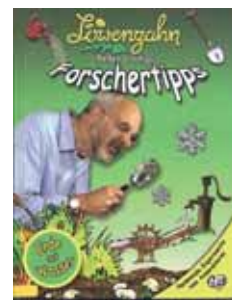


zu gehen. Er begegnet Riesenschildkröten und Meeresechsen, durchstreift den Dschungel und die einzigartigen Galapagosinseln und versucht zu verstehen, wie diese grossartige Vielfalt des Lebens entstanden sein mag. Auf der langen Reise reift in dem jungen Forscher eine Idee, die ihm selbst ungeheuerlich erscheint....

Für Kinder:



„Zeltlagergeschichten (Lesepiraten)“ Thilo. Im Zeltlager ist immer etwas los! Eva und Livia stossen beim Holz sammeln sogar auf einen geheimnisvollen Schatz. Und Jan begibt sich auf Kriegspfad gegen böse Bleichgesichter. Spannend wird es auch am Lagerfeuer, wenn Philipps Betreuer eine Gruselgeschichte erzählt. Denn kurz darauf geht auch im Zeltlager ein gruseliges Geist um...



„Löwenzahn: Peter Lustigs Forschertipps“. Kann Erde atmen? Kann es in einem Einmachglas regnen? Wie lasse ich in meinem Wohnzimmer einen kleinen Vulkan ausbrechen? Mit den richtigen Forschertipps kann man der Sache auf den Grund gehen! Mit Hilfe von zahlreichen Fotos und Illustrationen führt uns Peter Lustig mit seinem einfachen und verständlichen Sprachstil Schritt für Schritt durch die Anleitungen. Wissensboxen informieren darüber hinaus über die praktische Anwendung von Naturphänomenen oder deren Forschungsgeschichte.

Auf unserer Homepage (www.biblioteca-samedan.ch) veröffentlichen wir regelmässig alle unsere neu eingekauften Medien.

Vorleseabend „Alles nur Liebe“

Freitag, 24. April, 20.15 Uhr, Biblioteca Samedan, Schulanlage Puoz



> Ruth Bezzola, Brigitte Hartwig und Marlene Gehwolfe
E-mail: biblioteca@samedan.ch,
T 081 851 10 17.

Da Privats – Von Privaten

Fundaziun de Planta

Seminar culturel da la Fundaziun de Planta

Il "Seminar culturel" es ün'ocasiun per as approfondir in ün u in püs temas da nossas regiuns. Indigens e giasts chi discuorran ed inclegian rumauntsch, s'inscuntraran cun persunas cumpetentas. I'center nu stauran referats, mobain l'ingeschamaint e l'interess persunel, la lectüra e la discussiun. Il seminar culturel ho lödals 13 als 17 lügl 2009 (mincha di da las 08.30h a las 12.45h) e consista quista sted da trais modul independents. Il prim modul cul silvicultur Ralf Fluor, porta il titel "L'importanza dal god in Engadin'Ota", il seguond modul "La Val Müstair – her ed hoz" vain mno dal magister Beat Grond e dr. phil. Mevina Puorger as dedichescha in sieu modul a "Duos vuschs da la litteratura contemporauna ladina – Luisa Famos ed Oscar Peer".

Infurmaziuns ed annunzchas: Samedan Tourist Information, 7503 Samedan; tel. 081 851 00 66; e-mail: samedan@estm.ch; www.romanisch-samedan.ch

Romanischkurse der Fundaziun de Planta

Vom 13. bis 24. Juli 2009 finden wiederum unsere Romanischkurse (Puter) in Samedan statt. Bereits zum 37. Mal werden viele Interessierte von nah und fern erwartet, die an den ein- bzw. zweiwöchigen Intensivkursen für Anfänger und Fortgeschrittene teilnehmen. Unsere Kurse richten sich auch an Einheimische, welche sich im Engadin niedergelassen haben und die Talsprache erlernen möchten. Die täglichen fünf Lektionen (Unterrichtszeit: 8.30 bis 12.45 Uhr) werden in Kleinklassen geführt. Da die Teilnehmer auch etwas des täglichen Lebens und der Kultur unseres Tales erfahren sollen, werden die Lektionen durch Referate und andere Anlässe aufgelockert. Die Nachmittage stehen zur freien Verfügung. Damit auch die Besonderheiten des Engadins sowie der benachbarten Talschaften erkundet werden können, finden jeweils am Mittwochnachmittag freiwillige Exkursionen statt, zu welchen alle herzlich eingeladen sind.

Infos, Unterlagen und Anmeldung: Samedan Tourist Information, 7503 Samedan; T 081 851 00 66; E-Mail: samedan@estm.ch; www.romanisch-samedan.ch

Spüerta 2009

Per indigenas ed indigens – ed oters chi discuorran e scrivon puter

Chi da nus, chi drouva il puter in sieu minchadi, saja que per l'adöver privat u per la lavur, nun es adüna darcho confrunto cun melsgürezzas druvand nossa lingua?

Bgers haun imprains pür zievatiers a discuorren ed a scriver rumauntsch e varsaquantas indigenas e varsaquants indigens nun haun daspö lur temp da scoula pü gieu occasiun da scriver puter ed haun già cò u lo penso cha füss flot da pudair rinfras-cher ün'u l'otra regla!

Tuot quistas persunas sun invidedas da piglier part a quist cuors, chi düra duos auzmezdis a 4 lecziuns. Spordschand differents impuls e mezs d'agüd vulessans musser cha la sfida da scriver e da discuorren puter nun es üngün striögn!

Datas:

mardi, ils 14 e marculdi, ils 15 lügl 2009

Uras:

08.30 – 12.00

Lö:

Scoula cumünela da Samedan

Infurmaziuns ed annunzchas: Samedan Tourist Information, 7503 Samedan; tel. 081 851 00 66; e-mail: samedan@estm.ch; www.romanisch-samedan.ch

Chantun Litterar – Literaturecke

Stimedas lecturas, stimos lectuors

Nos poet indigen, Alfons Clalüna, es cuntschaint per sieus plets bain miss e sias observaziuns sensibilas. Adüna darcho fo el adöver d'üna funcziun importanta dal scriptur, nempe quella dal criticher e da l'admunir. Lur prodots litterars paun Els eir in avegnir trametter a bilingued@bluewin.ch.

Liebe Leserin, lieber Leser

Alfons Clalüna, romanischer Poet aus Samedan, macht wohlklingende und sensible Gedichte, und immer wieder besinnt er sich auf eine wichtige Funktion des Schriftstellers: die des Kritisierens und Mahnens. Ihre literarischen Produkte können Sie auch in Zukunft senden an bilingued@bluewin.ch.

Requiem engiadinais

Ilsgroffels nu faun pü parada süil balcun, la chesa veglia pera banduneda. La giass'es müta e serro portun, nun odast pü il pled ladin da la brajeda.

Ilsvegls, quels haun già lönych piglio cumgio da quista terra.

Lur sögl, lur patria haun els taunt amo. Ilsgiuvens sun partieus, tscherchand vantüra bgera our aint il muond. Lur chün'haun els schmancho.

Alur'ün di saro'la estra, la valleda.

Pövels, quels naschan, mouran, vegnan e vaun.

Be l'En at quintaro l'istorgia d'üna geda ma'l cling sonor tü tschercharost invaun.

> Alfons Clalüna

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Avrigl nr. 4/2009

Veranstaltungskalender Monat April in Samedan

Datum	Zeit	Ort	Beschreibung
2. April 2009	19.30 – 20.30	Geburtshaus Engadin, Cho d'Punt 40	Informationsabend im Geburtshaus Engadin (nähere Details unter der Rubrik „Eltern/Kind“)
3. April 2009	20.30 – 22.00	Gemeindesaal Samedan	Frühjahrskonzert des „Cor viril“ (Details unter der Rubrik „Vereine“)
3. April 2009	21.00	Caverna, Palazzo Mýsanus	Caverna Groove-Engadin (Informationen unter „Musik /Unterhaltung“)
5. April 2009	20.00	Dorfkirche Samedan	Konzert des Barockensembles „Les Musiciens Du Roy“ (mehr unter der Rubrik „Musik/Unterhaltung“)
6. April 2009	15.30	Samedan Tourist Information	Dorfführung mit anschließendem Apèro (detaillierte Angaben unter der Rubrik „Führungen“)
7. April 2009	20.30	Chesa Planta	Diavortrag von und mit Gerhard Franz (Themen und Infos unter der Rubrik „Vorträge“)
8. April 2009	14.30 – 16.30	Geburtshaus Engadin Cho d'Punt 40	Krabbelspass im Geburtshaus Engadin (nähere Details unter der Rubrik „Eltern/Kind“)
18. April 2009	10.00 – 13.30	Malatelier Hauri, Altes Spital, Via Nouva 1	Malsamstag (weitere Angaben unter der Rubrik „Kurse“)
19. April 2009	17.00	Katholische Kirche	Concert cumünaivel (weitere Informationen unter der Rubrik „Vereine, Cor mixt“)
22. April 2009	14.30 – 16.30	Geburtshaus Engadin, Cho d'Punt 40	Krabbelspass (Details dazu unter der Rubrik „Eltern/Kind“)
23. April 2009	20.00 – 22.00	Restaurant Dosch Samedan	Philostamm (nähere Informationen finden Sie unter der Rubrik „Aktivitäten“)
24. April 2009	20.15	Biblioteca Samedan, Schulhaus Puoz	Alles nur Liebe. Lesung von heiterem Allerlei (mehr Information unter „Biblioteca Samedan Bever“)
25. April 2009	6.30	Schützenhaus Muntarütsch	Vögalizmorge (Infos unter der Rubrik „Exkursionen“)
25. April 2009	20.00	Mehrzweckhalle Promulins	Gemeinschaftskonzert (mehr Information unter „Vereine, Societed da musica“)
26. April 2009	17.00	Gemeindesaal	Concert da prümavaira (nähere Details unter der Rubrik „Musik/Unterhaltung“)

Wöchentliche Veranstaltungen

Sonntag bis Freitag	9.30 – 13.00	Malatelier M. Hauri, Via Nouva 1	Begleitetes Malen (Termine und Details unter der Rubrik „Kurse“)
Montag	ab 19.30	Academia Engiadina	Schach spielen? Wieso sich nicht einen Abend lang bei einer Partie Schach vergnügen?
Montag	19.15 – 20.15	Mehrzweckhalle Promulins	Turnen für Gäste und Einheimische (Details unter der Rubrik „Sport“)

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@estm.ch, www.engadin.stmoritz.ch

Montag	16.00 – 18.00	Gemeindeschule	Bibliothek Samedan / Bever
Dienstag	09.00 – 11.00	Samedan	Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Prospekt, der bei Samedan Tourist Information aufliegt
Mittwoch	16.00 – 18.00		
Freitag	18.00 – 20.00		
Dienstag	20.30 – 22.30	Sela Puoz Gemeindeschule	Tanzen für alle (detaillierte Angaben unter der Rubrik „Sport“)
Dienstag/Mittwoch Donnerstag	20.00	Chesa Planta	Führung durch die Chesa Planta (Termine und Details unter der Rubrik „Führungen“)
Dienstag Donnerstag	14.30 – 16.30 09.00 – 10.30	Vis-à-vis Chesa Ruppanner	Kinderartikelbörse. Es hat sicher auch für Ihre Kinder etwas Passendes dabei.
Dienstag Freitag	16.00 – 17.00 16.30 – 17.30	Surtor vis-à-vis Schreinerei Zangger	Die Ludothek ist eine Spielzeugausleihe. Laufend wird neues Spielzeug ausgetauscht. Gerne möchte man Ihnen die Gelegenheit geben, dieses zu Hause auszuprobieren.
Mittwoch	19.30 – 22.00	Keramikatelier F. Frehner, Via Retica 26	Töpferkurs (Termine und Anmerkungen unter der Rubrik „Kurse“)
Mittwoch	20.00 – 21.45	Mehrzweckhalle Promulins	Turnen mit der Männerriege. Etwas Gesundes für den Körper tun! Der Eintritt ist frei.
Mittwoch/Freitag Samstag	19.00	Rivers Club Chesa da Medias Cho d'Punt 57	Texas Hold'em Poker (April Special's, Termine und Details siehe unter der Rubrik „Sport“)
Donnerstag	16.00 u. 17.00	Chesa Planta	Führung durch das Kulturarchiv Oberengadin (Ergänzungen unter der Rubrik „Führungen“)



Ausstellungen

2art samedan, Ausstellung der Malerei „Bild – Welten“ von Bruno Ritter

Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 16 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung. 2art Kontakt T 079 639 62 03.

Palazzo Mÿsanus, „Vita Possibilità Arte Esperimento“

Schwingungen zwischen Gegenwart – Vergangenheit – Zukunft
Installationen der einheimischen Künstlerin Manuela Dorsa. Die Ausstellung im Hotel Mÿsanus dauert bis Ende der Wintersaison 2009 und ist täglich von 16 bis 20 Uhr geöffnet. Kontakt T 081 852 10 80.

Besichtigung / Führung

Dorfführung

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheit der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt, vom Schulhausplatz aus die imposanten Berge und weiten Täler bewundert und viele wissenswerte Geschichten dazu erfahren werden. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebtesten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Montag, 6. April, um 15.30 Uhr, bei Samedan Tourist Information. Kontakt T 081 851 00 60.

Museum der Chesa Planta

Dieses ehemalige Landwirtschaftsgebäude aus dem 16. Jahrhundert hat sich später zu einem stattlichen Patrizierhaus entwickelt. Dies beherbergt heute ein Museum über die Wohnkultur ab dem 17. Jh., eine rätoromanische Bibliothek, sowie ein Kulturarchiv. Das Museum kann

nur mit einer Führung besichtigt werden. Eintritt. Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Die Führungen durch das Museum der Chesa Planta finden jeden Dienstag bis Donnerstag um 16.30 Uhr statt.

Kulturarchiv Oberengadin

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde, usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Der Inhalt des Archivs beschränkt sich nicht ausschliesslich auf das Engadin. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Geöffnet ist das Kulturarchiv das ganze Jahr am Donnerstag von 14 bis 19 Uhr oder nach Vereinbarung, T 081 852 35 31. Führungen finden jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr statt.

Exkursionen

Vögalizmorge

Exkursion für Vogelfreunde mit anschließendem Frühstück im Schützenhaus Muntarütsch. Am 25. April um 6.30 Uhr. Anmeldung bis 22. April an Irma Mathys, T 081 854 25 16.



Pferdekutschenfahrten ab Samedan

Lassen Sie sich mit zwei Pferdestärken gemütlich ab Samedan Dorfplatz über die Ochsenbrücke an der Kirche San Gian vorbei nach Staz oder ins Rosegtal fahren und erleben Sie dabei unvergessliche Momente inmitten einer bezaubernden Bergfrühlingslandschaft. Oder planen Sie Ihre individuelle Route einer Kutschenfahrt einfach selbst. Der Fuhrhalter, Herr Egon Polin, erteilt auch gerne Auskünfte über weitere Angebote und Möglichkeiten. Kontakt T 081 852 51 16.

Aktivitäten

Philostamm

Sind Sie offen für andere Meinungen und Ideen? Sind Sie interessiert an Diskussionen? Haben Sie Lust an Meinungsaustausch? Wenn ja, sind Sie herzlich eingeladen am monatlichen Philostamm-Treffen teilzunehmen. Das Thema wird jeweils am Abend bekannt gegeben. Der nächste Stamm findet statt am 23. April ab 20 Uhr im Restaurant Dosch, Samedan. Kontakt T 081 852 15 18.

Vorträge / Lesungen

Diavortrag von und mit Gerhard Franz

Das Thema. „Das Engadin zu allen Jahreszeiten“, 7. April, Chesa Planta, 20.30 Uhr Unglaubliche Bilder und Eindrücke einer traumhaften Gegend. Jeder ist herzlich eingeladen. Es ist keine Anmeldung nötig. Eintritt frei / Kollekte.

Alles nur Liebe

Am 24. April um 20.15 Uhr in der Biblioteca Samedan / Bever der Schulanlage Puoz. Weitere Informationen vgl. unter Biblioteca Samedan/Bever.

Musik und Unterhaltung

Caverna Groove-Engadin.

Wenn Jazz zu rocken beginnt, der Blues mit der Bossa Nova tanzt, Pop und Rock mit lateinamerikanischen Klängen verschmilzt, dann klingt es ganz nach „Caverna Groove“. Die vier jungen Engadiner überraschen mit einem abwechslungsreichen Repertoire und vielen Eigenkompositionen.

Am 3. April um 21.00 Uhr im Musik- und Kulturhotel Palazzo Mýsanus. Kontakt T 081 852 10 80.



Barocke Passionsmusik zur Karwoche Tenebrae-Dunkelheit-stgirezza, Musica barocca per il temp da paschion

Düraunt l'eivna sencha preschainta l'ensemble da musica veglia 'Les Musiciens Du Roy' cul Samedrin Ervin Huonder in trais lös in Grischn ünna perla da l'art vocala francesa dal 18 evel tschientiner. Las Leçons de Ténèbres da François Couperin. Ün dals concerts ho lö in dumen-gia, ils 5.4. a las 20.00 in baselgia Plaz a Samedan.

In der Karwoche präsentiert das Barockensemble Les Musiciens Du Roy mit dem Samedner Ervin Huonder in drei Orten ein Juwel der französischen Vokalkunst des 18. Jahrhunderts. Die Leçons de Ténèbres von François Couperin. Das Konzert in Samedan findet statt am Sonntag, 5. April um 20 Uhr in der Kirche Plaz.

Die ‚Leçons de ténèbres pour le Mercredi Saint‘ („Lektionen der Dunkelheit für den Mittwoch der Karwoche“ oder Tenebrae für den Mittwoch der Karwoche) wurden von François Couperin für die Liturgien

der Karwoche des Jahres 1714 im Kloster von Longchamps, in der Nähe von Paris, geschrieben.

Der Text der Lamentationen beruhen auf den Klageliedern Jeremias aus dem Alten Testament, in welchen der Prophet die Zerstörung Jerusalems durch die Babylonier beklagt. In der katholischen Tradition symbolisieren sie die Einsamkeit Christus, welcher von Judas betrogen und von den Aposteln verlassen wurde.

Es gehörte zum guten Ton, während der Karwoche am Mittwoch-, Donnerstag- und Freitagmittag die Opernsängerinnen in der allerneuesten Vertonung der Klagelieder von Jeremia in Longchamp zu hören. Die Oper war immerhin geschlossen und einigen beliebten Sängerinnen bot die Liturgie der Karwoche eine einmalige Gelegenheit, ihre schmachttenden „ports de voix“, ihre gekünstelten „sons fils“ und ihre atemberaubenden „accents“ und „tremblements“ noch einmal vorzuführen zur Verückung des Publikums, das eher auf ein religiöses „Divertissement“ als auf Busse und Gebet eingestellt war. Eigentlich sind diese „Messen“ der erste Teil des täglichen Breviergebets, das in drei Nachtwachen (Nocturnes) aufgeteilt ist und hauptsächlich aus Psalmen und Lektionen besteht. Die „dunklen Messen“ sollten also kurz nach Mitternacht in der ersten Stunde von Gründonnerstag, Karfreitag und Karsamstag gesungen werden. Für ein verwöhntes Opernpublikum war das eine sehr unbequeme Zeit, also wurden sie auf den Mittag des vorigen Tages vorverlegt. „Mercredy, Jeudy et Vendredy Saint“.

Mit der Idee barocke Musik auf authentischen Instrumenten zu spielen, formierte sich im Herbst 2007 das Ensemble Les Musiciens Du Roy.

Les Musiciens Du Roy orientieren sich an der historischen Aufführungspraxis. Aufbauend auf einer reichen Continuo-Gruppe wird die Besetzung je nach Werk durch verschiedene Soloinstrumente/Gesangssolisten erweitert. Ein besonderes Augenmerk des Ensembles richtet sich auf das Zusammenstellen von interessanten Programmen mit musikalischen Raritäten und vergessenen Handschriften aus der Schweiz. Die sechs Musikerinnen und Musiker sind Studenten bzw. Absolventen der Zürcher Hochschule der Künste. In verschiedenen Kursen und Orchestern haben sie sich auf Alte Musik spezialisiert. Mehrere von ihnen wurden mit Preisen ausgezeichnet.

Il Samedrin Ervin Huonder maina l'ensemble in dumandas organisatoricas ed es respunsabel per la programmaziun. Düraunt sieu stüdi da guitarra a la scoul'ota d'art a Turich tar Anders Miolin ed Eduardo Egüez as ho el occupo intensivamaing cun musica veglia. El as dedichescha cun brama al suner instrumaints vegls scu la tiorba, il lüt e la guitarra barrocca. Ervin Huonder es gnieu onuro per sia prestaziun extraordinaria cul premi Marguerite Meister e culs premis da promoziun dal chantun Grischun e da la fundaziun dad Eliette von Karajan.



Concert da primavaira – Frühlingskonzert
Orchester d'Engiadina – Orchesterverein
Les Musiciens Du Roy

Tomaso Albinoni. Sonata II a 5
Paul Huber. Konzert für Hackbrett und
Streichorchester
Oskar Straus. Serenade
Am 26. April um 17 Uhr im Gemeindesaal
Samedan. Eintritt frei / Kollekte



Sport

Turnen mit Frau Ursula Tall-Zini für Gäste und Einheimische

Jeden Montag ab 19.15 bis 20.15 Uhr,
Mehrzweckhalle Promulins
Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.
Es ist keine Anmeldung nötig.
Kosten. CHF 5.00. Kontakt T 081 852 40 00

Tanzen für alle.

Jeden Dienstag, 20.45 bis 22.30 Uhr in
der Sela Puoz (Gemeindeschule) ausser 1.
Dienstag im Monat.

Es wird vorwiegend Standard und Latein
getanzt. Anfänger und Fortgeschrittene
finden Raum zum Tanzen, zum Üben und
Ausprobieren von Schritten sowie zum
Geniessen der Gesellschaft. Der Eintritt ist
gratis.

Zusätzliche Tanzkurse finden laufend
statt.

Standard- und Lateintänze

Grundkurs (Disco Fox, Jive, Disco Walzer,
etc.)

Vertiefung des Grundkurses.

Workshops für Fortgeschrittene

Standard 1, Latein 2, Standard 3, Latein 4
Für Fragen und Infos T 079 255 77 66.

Weitere Informationen unter
www.tanzensamedan.ch.

Texas Hold'em Poker

Das Poker Spiel im Rivers Club erfreut sich
unglaublicher Beliebtheit. Das Team or-
ganisiert deshalb einige neue Special
Events. Einfach anmelden und mitpokern.
03. April, "poker & ski" (2 Tage), buy in
CHF 300.00 + 50.00

17. April, "poker & ski" (2 Tage), buy in
CHF 300.00 + 50.00

18. April, "middle of the mounth", buy in
CHF 100.00 + 20.00

25. April, "end of one", buy in
CHF 100.00 + 20.00

Jeden Mittwoch, „shuffle up“, Turnier,
buy in CHF 25.00 + 5.00

Jeden Freitag, „mini-multi“, Turnier, buy
in CHF 25.00 + 5.00

Jeden Samstag, „big one“, Turnier, buy in
CHF 50.00 + 10.00

No Limit, Multitable, Check in 19.30 Uhr,
Turnierstart. 20 Uhr

Sie haben noch keine Pokererfahrung und
möchten dieses Geschicklichkeitsspiel
näher kennenlernen? Am Samstagnach-
mittag wird, bei genügend Anmeldungen,
eine kostenlose Pokereinführung ange-
boten. Spass haben, Pokern und ken-
nenlernen der Grundregeln. Anmeldung
erwünscht unter www.Buy-In.ch oder
Rivers Club, T 078 633 11 58.

Samedan Golfplatz Information

Sind Sie wieder bereit für das intensive
Erlebnis einer Golfrunde auf der wahr-
scheinlich attraktivsten Golfanlage der
Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten
Fairways und Greens, als auch der aus-
gewogene Mix aus Clubmitgliedern und

Gästen, lässt auch dieses Jahr wieder auf
spannende und attraktive Turniere vor-
ausblicken.

Für nähere Informationen und Öffnungs-
zeiten des Golfplatz Samedan kontaktie-
ren Sie bitte die Samedan Tourist Infor-
mation T 081 851 00 60

Eltern / Kind

Krabbelpass

Frau Jennifer Schröder, Mutter einer
1-jährigen Tochter, und die Hebammen
des Geburtshauses möchten damit Be-
gegnung und Austausch für Eltern mit
Kindern von 0 bis 3 Jahren fördern. Die
Teilnahme ist kostenlos. Keine Anmeldung
erforderlich. Auch Grosseltern, Götti und
Gotte sind herzlich willkommen! Am 8.
und 22. April 2009 von 14.30 bis 16.30 Uhr
im Geburtshaus Engadin, Cho d'Punt 40,
Kontakt T 081 850 09 79.

Informationsabend

Der Informationsabend bietet Ihnen die
Gelegenheit, die Räumlichkeiten des Ge-
burtshauses zu besichtigen und mehr
über die Arbeitsweise im Geburtshaus
Engadin zu erfahren. Die Teilnahme ist
kostenlos. Anmeldung erforderlich. Am
Mittwoch, 2. April 2009 von 19.30 bis 20.30
Uhr, im Geburtshaus Engadin, Cho d'Punt
40, Auskunft. T 081 850 09 79.

Kurse

Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene

Wöchentliches Malen in der Gruppe

In der Zeit vom 16. März bis 7. Mai 2009;
Informationen: Malatelier, Frau Monika
Hauri, Via Nouva; Anmeldung
T 081 852 55 35 oder T 079 483 14 44 oder
www.mal-ferien.ch.

Malsamstag

Ein erweitertes Angebot des wöchentli-
chen Malens; Samstag, 18. April 2009, von
10 bis 13.30 Uhr; Informationen: Malate-
lier, Frau Monika Hauri, Via Nouva 1;
Anmeldung T 081 852 55 35 oder
T 079 483 14 44 oder www.mal-ferien.ch.

Töpfern

In lockerer Atmosphäre gestalten, bren-
nen und glasieren Sie Ihre Wunschobjekte
aus Ton. Jeden Mittwoch, 19.30 bis 22 Uhr,
oder nach Vereinbarung. Keramikatelier

Frehner, Via Retica 26.
Anmeldung T 078 862 87 65

Romanischkurs

Vom 13. bis 24. Juli 2009 finden die beliebtesten Romanischkurse mit Barbara Camichel in Samedan statt. Die täglich fünf Lektionen mit der Unterrichtszeit von 8.30 bis 12.45 Uhr werden in Kleinklassen geführt. Informationen, Unterlagen und Anmeldung: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Kulinarik

Erste Frühlingsspargel Angebote, hausgemachte Ravioli und Pastavariationen, verschiedenes vom Samedener Angusbeef und vieles mehr an lokalen Spezialitäten und hausgemachten Köstlichkeiten, in einem unserer reizvollen Restaurants. Detaillierte Auskünfte über kulinarische Anlässe, regionale, nationale und internationale Spezialitäten und Weine, erhalten Sie direkt bei den hiesigen Restaurateuren und Hoteliers. Bitte beachten Sie die reduzierten Öffnungszeiten in der Zwischensaison.

Auskunft. Samedan Tourist Information
T 081 851 00 60 oder unter den Link.
<http://www.engadin.stmoritz.ch/region/samedan/aktivitaeten/ls.essen/>

Zwischensaisonliste Samedan Frühling 2009

Restaurants

Restaurant Kerosinstübli

T 081 852 32 53, offen bis Mitte März

Restaurant Intersection

T 081 852 32 53, durchgehend geöffnet
(8 bis 19 Uhr)

Restaurant Dosch

T 081 852 55 98, durchgehend geöffnet,
Ruhetag Samstag und Sonntag

David's Treff

T 081 850 04 41, durchgehend geöffnet,
Ruhetag Sonntag

Buffet Espresso

T 081 850 08 83, durchgehend geöffnet

Laagers Café Restaurant

T 081 852 52 35, durchgehend geöffnet

Apérostübli Sudèr

T 081 852 35 01, durchgehend geöffnet,
Ruhetag Samstag und Sonntag

Rest./ Pizzeria Sper l' En

T 081 852 36 34, offen bis 13. April, wieder
offen ab Ende Mai, Ruhetag Montag

Hotel Donatz / Rest. Padella

T 081 852 46 66, offen bis 13. April, wieder
offen ab 3. Juni

Restaurant Central

T 081 852 52 47, offen bis Ende April,
wieder offen ab anfangs Juni

Rest. Muottas Muragl

T 081 842 82 32, offen bis 29. März, wieder
offen ab 6. Juni

Restaurant Post

T 081 852 53 54, offen bis Ende April

Rest. Roseggletscher

T 081 842 64 45, Colani, offen bis 19. April,
wieder offen ab 5. Juni, Self Service, offen
bis 19. April, wieder offen ab 1. Mai

Rest. Team 3 Sporthotel

T 081 851 10 30, offen bis 18. April, wieder
offen ab anfangs Mai

Restaurant Terminus

T 081 852 53 36, offen bis 1. Mai, wieder
offen ab 1. Juni

Rest. Quadratscha

T 081 851 15 15, offen bis 13. April, wieder
offen ab 6. Juni

Rest. Weisses Kreuz

T 081 852 53 53, offen bis 30. April, wieder
offen ab 1. Juni

Hotels

**** Alpenhotel Quadratscha

T 081 851 15 15, offen bis 13. April, wieder
offen ab 6. Juni

*** Hotel Donatz

T 081 852 46 66, offen bis 13. April, wieder
offen ab 27. Mai

*** Palazzo Mýsanus

T 081 852 10 80, offen bis 19. April, wieder
offen ab 3. Juni

*** Team 3 Sporthotel

T 081 851 10 30, offen bis 18. April, wieder
offen ab anfangs Mai

** Hotel Terminus

T 081 852 53 36, offen bis 1. Mai, wieder
offen ab 1. Juni

Hotel Garni Laagers

T 081 852 52 35, durchgehend geöffnet

Garni / Hotel Central

T 081 852 52 47, offen bis Ende April,
wieder offen ab anfangs Juni

Hotel Weisses Kreuz

T 081 852 53 53, offen bis 30. April, wieder
offen ab 1. Juni

Bed & Breakfast

T 081 850 06 06

Hotel Roseggletscher

T 081 842 64 45, offen bis 19. April, wieder
offen ab 5. Juni

Berghotel Muottas Muragl

T 081 842 82 32, offen bis 29. März, wieder
offen ab 6. Juni

Bars

Bar Gifthüttli, Hotel Donatz

T 081 852 46 66, durchgehend geöffnet,
Mo-Sa 16.-24. Uhr, Ruhetag Sonntag

Bar Caverna, P. Mýsanus

T 081 852 10 80, offen bis 19. April, wieder
offen ab 3. Juni

David's Treff

T 081 850 04 41, durchgehend geöffnet,
Ruhetag Sonntag

Camping

Camping Punt Muragl

T 081 842 81 97, offen bis 19. April, wieder
offen ab 21. Mai

Camping Chuoz (Flugplatz)

T 081 851 08 22, wieder offen ab Mitte Mai

Öffnungszeiten Bergbahnen

Corvatsch

bis 03.05.09 Luftseilbahnen Surlej –
Corvatsch (und Skilift Cristins)
bis 19.04.09 Luftseilbahn Sils – Furtschellas

Corviglia / Piz Nair

bis 19.04.09 Piz Nair
bis 13.04.09 Sesselbahn Suvretta –
Randolins
bis 19.04.09 Standseilbahn St. Moritz Dorf
– Chantarella
bis 19.04.09 Standseilbahn Chantarella –
Corviglia
bis 19.04.09 Luftseilbahn Corviglia – Piz
Nair

bis 19.04.09 Gondelbahn Celerina –
Marguns

bis 22.03.09 Ski- und Sessellift Quartas/
Tschainas

Diavolezza Lagalb

bis 30.11.09 durchgehend geöffnet

Luftseilbahn Diavolezza

bis 19.04.09 Luftseilbahn Lagalb

Muottas Muragl

bis 29.03.09 Standseilbahn Muottas
Muragl

Zuoz

bis 15.03.09 Skilift Zuoz

Maloja

bis 19.04.09 Skilift Maloja–Aela

Samedan

bis 15.03.09 Skilift Samedan–Survih

Pontresina

bis 22.03.09 Skilift Pontresina–Languard

La Punt

bis 22.03.09 Skilift La Punt–Müsella

S-chanf

bis 15.03.09 Skilift S-chanf–Bügls